

8

Lahat ng iba pa. Kailangang lisanin mo ang New Zealand bago mapaso ang iyong bisa o mahaharap ka sa deportasyon.

Pumunta ka ba sa New Zealand para magpagamot o kumunsulta o para manganak? Oo Hindi

- Pumili ng isa** May hawak akong temporary entry class visa. (Lagyan ng tsek ang oo (yes) kung kasalukuyan kang may hawak na visa, kahit na hindi ito nakakabit bilang isang etiketa sa iyong pasaporte). Oo
- Wala akong visa at ako ay mag-aaply para sa visa ng bisita (visitor visa) sa pagdating. Oo

9

Nasentensiyahan ka na bang mabilanggo ng 12 buwan o higit pa, o na-deport, inalis o hindi pinapasok sa ibang bansa sa anumang panahon? Oo Hindi

10

Idinedeklara ko na ang mga impormasyong ibinigay ko ay totoo, tama, at kumpleto.

Lagda Petsa

(ang magulang o tagapag-alaga ay kailangang lumagda para sa mga batang wala pa sa edad na 18 taon)

Sa susunod mong pagbiyahe sa New Zealand, kumpletuhin ang digital na deklarasyon imbes na ang papel na form na ito sa www.travellerdeclaration.govt.nz

Ang iyong impormasyon ay kinokolekta upang mailapat ang mga batas ng Customs, Imigrasyon, Biosecurity, Border Security, Kalusugan, Wildlife, Pulisya, Pagpapatupad ng Multa, Hustisya, Mga Benepisyo, Serbisyong Panlipunan, Elektoral, Inland Revenue, at Pera. Ito ay kinakailangan ng mga ahensya sa hangganan (border) upang maisagawa ang kanilang ligal na mga tungkulin. Ito ay maaaring isiwalat sa ibang mga ahensya kung pinapahintulutan ng batas, kabilang ang para sa data matching. Ang impormasyon ay gagamitin ng Statistics New Zealand para sa mga layuning pang-estadistika.

Maaari kang makahanap ng karagdagang impormasyon kung paano ginagamit ng mga ahensyang ito ang iyong impormasyon sa pamamagitan ng pagbisita sa www.travellerdeclaration.govt.nz/privacy o gamit ang mga opsyon sa pagkontak na nasa ibaba.

Ang Privacy Act 2020 ay nagbibigay ng mga karapatang mag-access, at magwasto, ng personal na impormasyon. Kung nais mong gamitin ang mga karapatang ito, mangyaring makipag-ugnay sa New Zealand Customs Service sa 0800 428 786 o mag-email sa privacyrequest@customs.govt.nz, at/o sumulat sa Immigration New Zealand sa PO Box 1473, Wellington.

New Zealand Traveller Declaration

Whakapuakanga
Tangata Haere ki
Aotearoa

HINDI mo kailangang kumpletuhin ang papel na form na ito kung nagkumpleto ka na ng Deklarasyon ng Manlalakbay sa New Zealand sa online sa www.travellerdeclaration.govt.nz, o gamit ang mobile app.

- Ang deklarasyong ito ay isang ligal na dokumento – ang mga ditotoong pagdeklara ay maaaring humantong sa mga parusa kabilang ang pagkumpiska ng mga kalakal, kagyat na pagmultahin ng minimum na \$400, pag-uusig, pagkabilanggo, at deportasyon mula sa New Zealand. Ang isang hiwalay na deklarasyon ay dapat kumpletuhin ng bawat pasahero, at maging ng mga bata.
- Mangyaring sagutin sa Ingles at punan ang lahat ng mga seksyon. Ilimbag sa malalaking titik na gaya nito: NEW ZEALAND o markahan ang mga sagot gaya nito:

JUNE 2023

1

Numero ng flight/pangalan ng barko

Daungan/paliparan sa ibang bansa kung saan ka sumakay sa eroplanong/barkong ITO

Numero ng pasaporte

Nasyonalidad na nakasaad sa pasaporte

Apelyido

Pangalan o mga unang pangalan

Petsa ng kapanganakan araw buwan taon

Bansa ng kapanganakan

Trabaho

Buong kontak o address ng tirahan sa New Zealand

Email

Numero ng telepono

2a Sagutin ang bahaging ito kung nakatira ka sa New Zealand. Kung hindi ay pumunta sa 2b.

Saang bansa ka nagtagal habang nasa ibang bansa?

Ano ang PANGUNAHING dahilan ng iyong pagbiyahe?

- pagbisita sa mga kaibigan/
mga kamag-anak negosyo holiday/bakasyon
 komperensiya/kombensyon edukasyon iba pa

Saang bansa ka maninirahan nang matagal sa susunod na 12 buwan?

- New Zealand iba pa

2b Sagutin ang tanong na ito kung HINDI ka nakatira sa New Zealand.

Gaano katagal mo nais manatili sa New Zealand?

- Permanente mga taon mga buwan mga araw

Kung hindi ka mananatili nang permanente, ano ang PANGUNAHING dahilan ng pagpunta mo sa New Zealand?

- pagbisita sa mga kaibigan/
mga kamag-anak negosyo holiday/bakasyon
 komperensiya/kombensyon edukasyon iba pa

Saang bansa ka huling nanirahan nang 12 buwan o higit pa?

Estado, probinsya o prepektura Zip o postal code

3 Ilista ang mga bansang napuntahan mo sa nakaraang 30 araw:

4 Alam mo ba ang mga nilalaman ng iyong bagahe? Oo Hindi

5 May dala ka ba sa New Zealand na:

- Anumang pagkain:** luto, hilaw, sariwa, binuro, pinakete o pinatuyo? Oo Wala
- Mga hayop o mga produktong hayop:** kabilang ang karne, mga produktong gatas, isda, pulot, mga produkto ng bubuyog, mga itlog, mga balahibo, mga shell, lana, mga balat, mga buto o mga insekto? Oo Wala
- Mga halaman o mga produktong halaman:** prutas, mga bulaklak, mga butil, mga balbula, kahoy, balat ng kahoy, mga dahon, mga nut o nuwes, mga gulay, mga bahagi ng halaman, fungi, tubo, kawayan o dayami, kasama ang mga pag-aalay na pang-relihiyon o gamit sa panggamot? Oo Wala

Iba pang mga bagay na may panganib sa Biosecurity, kabilang ang:

- Mga gamot sa hayop, mga biyolohikal na kultura, mga organismo, lupa o tubig?** Oo Wala
- Mga kagamitan/pansuot para sa mga hayop, halaman o tubig kabilang ang para sa paghahalaman, pag-aalaga ng mga bubuyog, pangingsda, isport sa tubig o mga aktibidad sa pagsisid?** Oo Wala
- Mga bagay na ginamit sa mga gawain sa labas, kabilang ang anumang kasuotan sa paa, mga tent, kamping, pangangaso, pag-hike, golf o mga kagamitan sa isport?** Oo Wala

Sa nakaraang 30 araw (habang nasa labas ng New Zealand), bumisita ka ba sa anumang kagubatan, nagkaroon ng kontak sa mga hayop (maliban sa mga pusa at aso sa bahay) o binisita ang mga lugar na nagsasaka o nagpoproseso ng mga hayop o mga halaman? Oo Hindi

6 May dala ka ba sa New Zealand na:

- Mga Gamot:** mahigit sa 3 buwang suplay, o mga gamot na hindi nireseta sa iyo? Oo Wala
- Hinihigpitan o ipinagbabawal na mga kalakal:** halimbawa, mga armas, malalaswang mga babasahin, nanganganib na uri ng mga halaman o hayop, ipinagbabawal o kinokontrol na mga gamot? Oo Wala
- Alkohol:** mahigit sa 3 bote ng alak (hindi lalampas sa 1.125 litro bawat isa) at 4.5 na litro ng alak o beer? Oo Wala
- Tabako:** mahigit sa 50 sigarilyo o 50 gramo ng mga produktong tabako (kasama ang magkakahalang mga sigarilyo at iba pang mga produkto ng tabako)? Oo Wala
- Mga produktong nakuha sa ibang bansa at/o nabiling duty-free sa New Zealand:** na may kabuuang halaga na mahigit sa NZ\$700 (kabilang ang mga regalo)? Oo Wala
- Mga produktong dinala para sa negosyo o komersyal na gamit?** Oo Wala
- Mga produktong dinala para sa ibang tao?** Oo Wala
- Pera:** NZ\$10,000 o mahigit pa (o katumbas ng pera sa ibang bansa), kabilang ang mga travellers cheque, bank draft, money order, at iba pa Oo Wala

7 May hawak ka bang kasalukuyang pasaporte ng New Zealand o residence class visa? Kung oo, pumunta sa 10. Oo Wala

Ikaw ba ay isang mamamayan ng New Zealand na gumagamit ng pandayuhang pasaporte? Kung oo, pumunta sa 10. Oo Hindi

May hawak ka bang pasaporte ng Australya o Permanent Residence Visa na nagpapahintulot sa iyong bumalik sa Australya mula sa ibang bansa? Kung oo, pumunta sa 9. Oo Wala